

خلاصه مقالات به عربی

ترجمة بشير جزايرى

بياض علا المرندي

ايرج أفسار

قبل مُدَّة درس السيّد علي الفردوسيّ تحريراً لِأشعارٍ لحافظٍ الشيرازيّ تُفيدُ القرائنُ أنّها من غزله المكتوب في السنوات الأخيرة من حياته. والتحريرُ المذكور محفوظ في مكتبة بودليان باكسفورد. ونظراً لأهميّة هذا البياض لِمثّل هذه المجموعة أُعيدَ قسمٌ من أشعار حافظٍ مشفوعاً بمقدّمة السيّد الفردوسيّ في تعريف هذا البياض الذي نُشرَ مطبوعاً بعد مُقابَلَة لِمافيه من غزلٍ بمطبوع الدكتور پرويز ناتل خانلري. والمقالة الحاضرة تُعرّف لهاذه الطبعه، و ليجعل الناشر صوّر أقسام الكتاب جميعاً في يد الكاتب، و نظراً لضرورة الفهرسة الدقيقه لهذا النوع من المجموعات، جاءت مشفوعة بفهرس تفصيلي لما فيها و بيان عن خصائص المخطوطة، و دراسة للاستدراكات الضرورية في العلم الأذق بهاده المجموعة.

مولانا محمد صوفي المازندراني و معاصروه

اكبر ثبوت

مولانا محمد بن عبدالله الصوفي المازندراني سائح، فاضل، عارف، شاعر معروف بمحمد، وُلِدَ في آمل، و ركب الأسفار إلى مناطق شتى من العالم، و أقام فيها. و في النهاية قصد الهند، و اختار البقاء في حيدرآباد كچرات.

و بعد شرح مختصر لحياءِ هذا الرجلِ و آثاره عَرَضْتُ هاذِه المقالةَ لستّةِ عشرِ من معاصريه الذين حادّوهُ، و استمعوا له. و اجتهدتُ المقالةَ أَنْ تُعرِّفَ هذا العلمَ بتحديدِ صِلتهِ بِمُعاصريه، و نظرتهم إليه.

تحقيق في آداب العهد الإيلخانيّ و رسومه

نازيلا أصلان پور علم داري

أحد معالم التحضّر لكل مجتمع آدابه و رسومه التي يتقدّم بتقدّمها. و بديهياً أنّ جمع آداب كلّ عصر و رسومه سبيلٌ مُضيءٌ لإدراك النكات المُبهمه و المظلمة في تاريخه الأدبيّ.

و إلى ما قبل اتحاد المغول و تأسيس حكومة الإيلخانيين كانت الآداب و الرسوم الطائفيّة تحدّد سبيل العيش و العلاقات الاجتماعيّة.

و كان للمغول آدابهم و رسومهم الخاصّة بهم على ما تقتضيه حياتهم البدويّة، و هي تضرب بجذورها إلى عاداتهم.

و ببلوغ الحكومة الإيلخانيّة أوج قُدْرَتها و بإسلام كثيرٍ من الإيلخانيين تحوّلت آداب ذلك العصر و رسومه، و تقابلت في النتيجة الغالب و المغلوب في المجتمع الإيرانيّ بحكم الطبيعة، و أخذت التأثيرات مأخذها منه.

فالإيرانيون كانوا جزءاً من أكثر الأقوام تحضراً، و تحضّرهم يرجع إلى أعرق الحضارات البشريّة.

و المقالة الحاضرة بحث عن آداب المغول و رسومهم، ولاسيما في العهد الإيلخانيّ و دراستها دراسةً متأمّلةً لتأثيرات الآداب و الرسوم الإيرانيّة فيها.

سنة دوبيتياات للطبري وُجدت حديثا

حبيب برجيان

دوبيتياات الطبريّ المبحوث عنها هنا وردت في مخطوطة، و طبعت في المسائل الباريسيّة للعلامة القزوينيّ.

و هاذِه الدوبيتيااتُ السنتّة من الأمثلة الأخيرة لشعر الطبريّ القديم.

و قد استولى مايقرب من خمس أدب الطبري على القرون من الرابع إلى التاسع الهجريّ.

و بمعرفة اثنتين من ثلاثة ناظمي الدوبيت هم: أمير أفراسياب، و أمير داوود، و حسن
كيا عُرفَ زمانهم، و هو القرن الثامن الهجريّ الذي شهد سيادة السادة المرعشيين على
طبرستان كلّها على حساب الأُسَر المحليّة.
و بانتهاء زمن الأمراء العسكريين أخذَ نظم الطبريّ سبيلَ الزوال.
و شرحَتْ هذه المقالة كلَّ مَضْرَعٍ مِنْ هاذِهِ المصاريح الاثني عشرَ الدوبيتيّة و أعادتْ
بِناءه، وسعت إلى استخراج قواعدها.

إنشاءات المير محمد حسين التفرشيّ

محسن بهرام نژاد

المير محمّد حسين التفرشيّ أحدُ الوجوه الثقافيّة و الديوانيّة في العصر الصفويّ.
كانَ يعيشُ في عهد الشاه عبّاس الكبير و الشاه صفّي الأوّل مشغولاً بالتعليم و الكتابة
الديوانيّة سنواتٍ في وزارة الميرزا حاتم بيگ و الميرزا طالب خان الاردوبادي.
و نعرفُ له أثرين في مجموعة:
أحدُهما تاريخ غير تامّ للسنوات الثلاث الأولى فقط من حكم الشاه صفي
١٠٣٨-١٠٤١ هـ ١٦٢٨-١٦٣١ م
و الآخر مجموعة من المراسلات الإخوانيّة و الديوانيّة، و عددها سبع و خمسون فقرة.
و لم تُدرَس حتّى الآنَ درساً علمياً مستقلاً.
و هاتان المخطوطتان هما الأساس لهذا التحقيق العلميّ الحاضر.
و هما لأتّطياننا معلوماتٍ مفيدةً عن الوجوه العلميّة و السياسيّة و طائفة من الحوادث
التاريخيّة لذلك العهد فقط، بل هي مصدر قيم لشرح الحال العلميّ و الديوانيّ لكتابتها المير
محمّد حسين التفرشيّ.
و هذا التحقيق يرمي إلى هاذِهِ الغاية ضمن تعريفه لمضمون هاذِهِ المجموعة.

تأمّل للفصول المختارة من العيون المحاسن

السيد محمّد رضا الحسيني الجلابي

ترجمة جويها جهان بخش و تنميمة

الفصول المختارة من العيون و المحاسن تأليف مُبيّفُ للسيد الشريف المرتضى العالم

الإمامي الكبير أَخَذَهُ مِنْ أُسْتَاذِهِ الْكَبِيرِ الشَّيْخِ الْمَفِيدِ، وَصَمَّ إِلَيْهِ فَوَائِدَ وَمَعْلُومَاتٍ تَكْمِيلِيَّةٍ أُخْرَى نَقَلَهَا مِنَ الشَّيْخِ الْمَفِيدِ نَفْسِهِ.
وَلِأَنَّ الْكِتَابَ الْأَصْلِيَّ لِلشَّيْخِ الْمَفِيدِ لَيْسَ بِأَيْدِينَا تَحْظِي هَازِهِ الْمُقْتَطَفَاتُ الَّتِي أَفْتَطَفَهَا الشَّرِيفُ الْمَرْتَضَى بِأَهْمِيَّةٍ مُضَاعَفَةٍ.
وَهَازِهِ الْفُصُولُ حَاوِيَةٌ لِمَعْلُومَاتٍ كَثِيرَةٍ فِي عِلْمِ الْكَلَامِ، وَ الْحَدِيثِ وَالْفِقْهِ، وَ تَارِيخِ التَّشْيِيعِ وَ الْفِرْقِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْآخَرَى.
وَ يُؤَلَّفُ الْقِسْمَ الْكَبِيرَ مِنْهَا مَنَظَرَاتٍ دَافِعَةٍ فِيهَا الشَّيْخُ الْمَفِيدُ وَ أَسْلَافُهُ عَنِ التَّشْيِيعِ. وَ هِيَ مِنْ أَقْدَمِ الْمَنَظَرَاتِ الدِّينِيَّةِ الشَّيْعِيَّةِ وَ آصَلَ مَصَادِرَهَا.
وَالْمَقَالُ الْحَاضِرُ سِيرٌ فِي الْفُصُولِ الْمُخْتَارَةِ، إِذْ جَعَلَهَا مَوْضُوعًا لَهُ وَ عَرَضَ لْجَوَانِبِ مِنْ خِصَائِصِهَا وَ امْتِيَازَاتِهَا بِنَظَرَةٍ تَحْلِيلِيَّةٍ وَ تَفْصِيلِيَّةٍ نَوْعًا مَا.

الراوندي صاحب راحة الصدور، اقتباس أو انتحال

مختار كميلى

أَحَدُ كُتَّابِ إِيْرَانِ فِي الْقَرْنِ الْهَجْرِيِّ السَّادِسِ مُحَمَّدُ بِنِ عَلِيِّ الرَّوَنْدِيِّ الَّذِي يَظْهَرُ اِنْتِحَالُهُ لِعِبَارَاتٍ مُعَاَصِرِيَّةٍ فِي كِتَابِهِ رَاحَةَ الصُّدُورِ.
وَ مَا اِنْتَحَلَهُ كَانَ مِنْ آثَارٍ مِثْلِ الذَّخِيرَةِ لِلخَوَارِزْمِشَاهِي، وَ كِتَابِ الشَّرَابِ، وَ خَاصَّةً سَلْجُوقِ نَامِهِ لُظْهيري النيسابوري.
وَ عَدَا هَذِهِ الْآثَارَ مَدَّ الرَّوَنْدِيُّ يَدَهُ إِلَى كَلِيلَةِ وَ دِمْنَةِ لِنَصْرَاللهِ الْمُنْشِي وَ كِتَابِ السَّنْدِبَادِ لُظْهيري السمرقندي، وَ لَمْ يَتَنَاوَلَ هَذِهِ السَّرْقَاتِ أَحَدٌ حَتَّى الْيَوْمِ.
وَ تَكْشِفُ هَذِهِ الْمَقَالَةُ عَنِ تَأَثُّرِ الرَّوَنْدِيِّ فِي تَأْلِيفِهِ بِأَعْرَاضِ السِّيَاسَةِ لُظْهيري السمرقندي.

الميرزا صادق كاتب الوقائع بصفة قصاص

على رضا ذكاوتى قراگزلو

فِي هَازِهِ الْمَقَالَةِ يُعَرَّفُ الْمِيرْزَا صَادِقُ كَاتِبِ الْوَقَائِعِ بِأَنَّهُ قِصَّاصٌ.
وَ هُوَ مِنَ الْمُنْشِيِّينَ وَ السَّاسَةِ وَ الْمُؤَرِّخِينَ فِي الْبَلَاطِ، وَ كَانَ يَقُصُّ الْقِصَصَ عَلَى رَأْسِ فَتْحِ عَلِيِّ شَاهٍ، لِيُرْفَعَ عَنْهُ الْأَرْقُ.

و مارس ذلك في أربعين ليلةً، و صبَّه في راحة الأرواح بعبارات رفيعة سطرها قلمُ كاتب الوقائع، فإذ يروي قصَّةً يُودِّعها بسُهولةٍ أخاذةٍ و ناضجةٍ وحيَّة. و من هنا كان نثره محلَّ ثناء القارئ مقام. و انتخب من هذا الكتاب ثلاث قصص و نُقِّحت.

بهزاد مُصوِّر المعنى

رضا فيض

هاذه المقالة تفسير لتصوير بهزاد الذي عنوانه صراع الإبل يُبيِّنه بنظرةٍ حديثة. في البدء أشار صاحبُ المقالة إلى الوجه العرفاني لتصوير بهزاد الذي استند إلى الرمز و التمثيل في آثاره، حتَّى صاراسمةً لكتابه في بين الغيب. و قد اعتمد صاحبُ المقالة في تفسيره لكتابة بهزاد على نهجين استكشافيين: الأوَّل: البحث و المقارنة.

والثاني: التحقيق في التسيب الثقافي.

ثم تناول تلك الكتابة تناوُّلاً بنيويًا.

والتفت في بناء الصورة إلى ثلاثة عناصرٍ مهمَّة هي:

١. كتابة الدور.

٢. جَوْه، أو المحيط به، و هو شامل لتهيئة الميدان لتمثيل و قاع غير موجودة و ثلاثة مجالات متَّصلة و منفصلة.

٣. عناصر تماثيل مُهيَّنة للأجواء، مثل جوِّ الظلمة و غير المرئي حاشية، الجوِّ النصف المرئي، أو البرزخي.

والفضاء النير و المرئي الذي يتألف من ثلاثة أقسام، هي: الحياة الروحية، و غلبة النفس و الموت المعنوي، و الوُجود المتوسِّط، و هو البرزخي، أي: ما بين الموت و القيامة.

في الجوِّ الأصلي للرسم تناوُّل العناصر و التماثيل الموجودة، و شرحها.

العناصر و التماثيل مثل الجمليين الأرمد و المتوضِّح، و الأبالين، و الشيخ الأخضر اللباس، الأبيض الشعر، و الأشجار، و الصُّخُور.

تأثير المير السيد علي الهمداني في تنمية الفن و الصناعات اليدوية في كشمير

عبدالله عطايي

في تاريخ علاقات الشَّعْبَيْنِ العَرِيقَيْنِ الإِيرانِيِّ وَ الهِنْدِيِّ الضارِبِ فِي آلاَفِ السِّنِينَ
سُجِّلَتْ ارتفاعات و انحدارات كثيرة منها ما تجلَّى فِي العَصْرِ الإِسْلامِيِّ و ما بعد القرنِ
السابعِ خاصَّةً، و بَقِيَ أَوْضَحَ مِمَّا شَعَّ فِي العَصُورِ الأُخْرَى.

فِي هَازِهِ الحِقْبَةِ مِنْ تَارِيخِ الهِنْدِ التِي اشْتَهَرَتْ بِالسُّلْطَنَةِ كَانَتْ هِجْرَةُ الكَثِيرِ مِنَ العُلَمَاءِ
وَ العُرَفَاءِ وَ الأَدبَاءِ وَ المُؤرِّخِينَ إِلَى بِلَادِ الهِنْدِ عَامَّةً وَ ولاياتِها الشَّمَالِيَّةِ خاصَّةً فِي غَايَةِ
الظُّهُورِ وَ الوُضُوحِ.

وَ أَدَّى هَازِذَا الفَرِيقَ مِنَ المِهَاجِرِينَ الإِيرانِيِّينَ مُهَمَّةً أَسَاسِيَّةً فِي تَبَادُلِ الشَّعْبَيْنِ
الحَضَارِيِّ وَ الثَّقَافِيِّ الذِي مَازَلَتْ آثَارُهُ قَائِمَةً.

وَ بَيْنَ هَازِذَا الفَرِيقِ المُؤَثِّرِ مَادَامَ أَثَرُ المِيرالسِيدِ عَلِي الهمداني ساطِعاً فِي شِمَالِ الهِنْدِ، وَ
لَا سِيَّما فِي كِشْمِيرِ.

فَقَدْ اشْتَهَرَ بِمَلِكِ هَمْدَانَ، وَ باني الإِسْلامِ فِي الهِنْدِ، وَ مُبْدِعِ إِيْرانِ الصُّغْرَى، إِذِ حَمَلَ إِلَى
الهِندِ كَثِيرًا مِنَ الفُنُونِ وَ الصناعاتِ الإِيرانِيَّةِ، وَ أعطى اِقْتِصادَها العَامَّ رَوْنًا نَاضِرًا بِما جَلَبَ
إِيْها مِنَ الفَنائِينَ وَ الصُنَّاعِ.

وَ هَازِهِ المَقالَةَ بَحْثَ عِلْمِي لِإِضَاءَةِ الفَعَالِيَّةِ التِي بَدَّلَها هَازِذَا العالِمِ وَ العارِفِ الإِيرانِيِّ فِي
انْتِقَالَ الفنونِ وَ الصناعاتِ الإِيرانِيَّةِ إِلَى وِلايَةِ كِشْمِيرِ فِي الهِنْدِ.

المدارس التاريخية تقسيمات الربع المسكون

جواد صفيني نجاد

فِي القَرْنِ السَّابِعِ قَبْلَ المِيلادِ سَطَعَتْ أَوَّلُ شَرارَةٍ جُغرافيَّةِ فِي اليُونانِ القَدِيمَةِ، وَ بَعْدَ
ذَلِكَ السَطُوعِ بِتِسْعَةِ قَرُونِ، وَ فِي النِّصْفِ الأَوَّلِ مِنَ القَرْنِ المِيلادِيِّ الثَّانِي اقْتَرَحَ
هِيباركوس (أَبْرُخُس) المُنْجَمَ الرِياضِيِّ الجُغرافيِّ فِرْعاءً مِنَ الخُطُوطِ المِتْقاطِعَةِ بِزوايا
قائِمَةٍ وَ درجَاتٍ مَعْيَنَةٍ فِي رِسامِ الخُرَاطِ الجُغرافيَّةِ، وَ هِيَ ما عُرِفَ بِما بَعْدُ بِخُطُوطِ الطُولِ
وَ العَرْضِ.

وَ كانَ بِطَلْمِيوسِ الذِي عاشَ فِي القَرْنِ المِيلادِيِّ الثَّانِي مِنَ مِئَةِ إِلى سَبْعِينَ وَ مِئَةِ

ميلادِيَّة أَيَّامِ أَبْرَحُسَ رِيَاضِيًّا وَ مُنْجَمًّا وَ جُغْرَافِيًّا أَيضًا يَذْكُرُ أَبْرَحُسَ هَذَا بِخَيْرٍ، وَ يُتْنِي عَلَيْهِ السَّلَامَ بِأَنَّهُ أَحَدَثَ ثَوْرَةَ فِي عِلْمِ الْجُغْرَافِيَّةِ.

وَ سَرَى الْقَوْلَ بِأَنَّ خُطُوطَ الطُّولِ وَ الْعَرْضِ مِنْ إِدْعَاةِهِ.

وَ قَدْ قَاسَ طَوْلَ أَرْبَعِ مِئَةِ مَدِينَةٍ وَ عَرْضَهَا، وَ سَجَّلَهَا فِي كِتَابِهِ.

وَ افْتَرَضَ دَرَجَةَ صَفْرِ نَقْطَةِ تَقَاطُعِ خَطِّ نِصْفِ النَّهَارِ فِي الْجُزُرِ الْخَالِدَاتِ وَ خَطِّ

الاستواء.

وَ عَدَّ طَوْلَ الْأَمَاكِنِ الْمَأْهُولَةِ فِي الْعَالَمِ إِلَى ثَمَانِينَ وَ مِئَةِ دَرَجَةِ شَرْقِ خَطِّ نِصْفِ النَّهَارِ

فِي الْجُزُرِ الْخَالِدَاتِ.

وَ الْخَالِدَاتُ اسْمٌ لِسَبْعِ جُزُرٍ يَمُرُّ خَطُّ الصَّفْرِ الَّذِي هُوَ دَرَجَةُ نِصْفِ النَّهَارِ بِالْجَزِيرَةِ

الغربيَّةِ.

وَ اتَّخَذَ دَرَجَةَ الصَّفْرِ فِي الْجُزُرِ الْخَالِدَاتِ مَبْدَأً لِلتَّوْقِيَةِ خَطِّيِّ بِتَأْيِيدِ الْمُسْلِمِينَ، وَ هُوَ

مُتَمَدِّدٌ فِي الْمَحِيطِ الْهَادِي حَتَّى شَرْقِ الصِّينِ وَ الْجَزَائِرِ الْمَتْرَامِيَّةِ أَطْرَافَهَا.

وَ كَانَ ذَلِكَ التَّأْيِيدَ مَحَطًّا لِاهْتِمَامِ الْجُغْرَافِيِّينَ فِي أَرْجَاءِ الْعَالَمِ وَ بَحْتِهِمْ.

وَ وَسَطَ هَذَا الطُّولِ الْجُغْرَافِيِّ عَلَى مَدَارِ الْاِسْتِوَاءِ فِي جَزِيرَةِ سَرَنْدِيبِ فِي أَطْرَافِ

الهند، وَ الْفَاصِلُ مِنَ الطَّرْفَيْنِ الشَّرْقِيِّ وَ الْغَرْبِيِّ (٩٠) تَسْعُونَ دَرَجَةَ

وَ هَذَا الْمَوْقِعَ كَانَ الْمُسْلِمُونَ يُسَمُّونَهُ قُبَّةَ الْأَرْضِ.

وَ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ كَانَ الْمُسْلِمُونَ فَقَطْ يَعْلَمُونَ أَنَّ الْإِيرَانِيِّينَ كَانُوا قَدْ سَبَقُوا إِلَى اتَّخَاذِ

مَبْدَأٍ لِلتَّوْقِيَةِ فِي بَحَارِ شَرْقِ الصِّينِ يُدْعَى كَنْجَ دَرِّ، يَمْتَدُّ مِنْهُ خَطٌّ يَنْتَهِي بِالْجُزُرِ

الْخَالِدَاتِ، وَ هُوَ (١٨٠) ثَمَانُونَ وَ مِئَةُ دَرَجَةَ، وَ وَسَطُهُ فِي جَزِيرَةِ سَرَنْدِيبِ، وَ يُسَمُّونَهُ

أَدْيِنَا، وَ هُوَ مَنْطَبِقٌ عَلَى قُبَّةِ الْأَرْضِ كَامِلًا.

وَ قَدْ حَصَلَ هَذَا السَّبْقُ الْإِيرَانِيُّ قَبْلَ اتَّخَاذِ الْجُزُرِ الْخَالِدَاتِ مَبْدَأً لِلتَّوْقِيَةِ مِنَ الْغَرْبِ

عَلَى يَدِ الْمُسْلِمِينَ.

وَ لَمْ يَكُنِ الْبُيُونَانِيُّونَ الَّذِينَ اتَّخَذُوا نِصْفَ النَّهَارِ فِي الْجُزُرِ الْخَالِدَاتِ فِي الْغَرْبِ يَعْلَمُونَ

سَبْقَ الْإِيرَانِيِّينَ إِلَى اتَّخَاذِ مَبْدَأٍ شَرْقِيٍّ لِلتَّوْقِيَةِ.

بوسعيدي من الديار الجنوبيَّة

اكبر نحوي

رستم فتوت

هذه المقالة تعريف لعارف مغمور من القرن الهجري الثامن هو الشيخ شمس الدين

محمد بن أبي نجم الذي عاش في مدينة خنج التاريخية بجنوب محافظة فارس، وليس في اليد اطلاع دقيق و مبسوط على حاله حتى الآن. ومصادر ترجمته و بيان فكره ثلاث نسخ خطية كتبت في سيره و سلوكه و مقاماته و كراماته بعد مماته بيد بعض أحفاده و مرديه. وسعينا في هذه المقالة إلى تعريف هذه النسخ الثلاث، ثم تناولنا ما يتعلق بأصله و نسبه و سنتي ولادته و وفاته، و اسم أبيه و إخوته، و نحو صلته بعصره و حكاه زمانه، و إنارة جوانب من فكره و نوع سيره و سلوكه، و أهمية النص المحقق و اسم مؤلفه و مصادره في كتابة المقامة المذكورة و زمان تأليفها. و كل ذلك على قدر ما تسمح به مثل هذه المقالة.

أثيرالدين الأبهري

محمود عباسي

بِحمد الله - سبحانه - والثناء عليه، و الصلاة و السلام على قُطْبِ عَالَمِ الْإِمْكَانِ و آلِهِ كانت معرفة علماء هاذه البلاد الماضين و أفكارهم و آثارهم، و لاسيما في الحوزات الفكرية و الفلسفية، و تعريفهم واحداً من أهم السبل لبعث الثقة بالنفس في صميم الجيل الحاضر للتقدم في تنمية إيران الإسلامية. و أثيرالدين الأبهري أحد أعلام العلم الرفيعة في زمانه، و هو القرن السابع الهجري، و له آثار عديدة في ميادين العلم المختلفة، و الفلسفة خاصة، و هي جديرة بالالتفات إليها و الانتباه عليها. فمؤلفات هاذا الحكيم كانت مورد اهتمام بها و تدريس لها في البلاد الإسلامية قروناً لما أظهرته من نكات بدعية في الفلسفة و المنطق. و على هاذا الأساس تناولت هاذه المقالة قسم الإلهيات من كتاب كشف الحقائق للأبهري و طريقة تحقيقه إضافة إلى تعريف المؤلف.

دورة جديد، سال ششم، شماره چهارم، زمستان ۱۳۸۷ (پیاپی ۴۳)